

Taitus

¹ Aya Pol, Negur nē ferfer, Jesus Kristus nē aposel, Negur igirnēdin neid momoiya nigin ado, momoi nē keleĩ uyu irou di, idi fateul bagai dibodōf nigin, igirnan, ² momoiya ado keleĩ anĩ, mata faimud ibodkeleya nē wau iseya bun ibodok, mata faimud ibodkeleya anĩ nigin Negur ĩ to idegēdig, fau sain gariya inoya sã mog, wau kuturol fen, promis od iron. ³ Agef fen, yogon sain bun bagai, Negur neda Isennadaya ĩ irō di, aya biya od wogōya kabĩ ifanan anĩ bunem wogō au di, in od yaoren,

⁴ Taitus, neu kesu bagai, ada momoiya tekelei ado õ bun pas enei atotof:

Negur Tamada ado Kristus Jesus neda Isennadaya neid wau ifenēya ado wau inosiya õ bun ibodōf.

Taitus Nē Kabĩ Oun Krit Nuyo

⁵ Aya Krit nuyo an atornon anĩ nē gariya are, ereb bure felediya san anĩ madur woid fen, taun ganan bun uyu irouya, aya õ orokonon gen ugirnēdiyof nigin. ⁶ Uyu irouya are ĩ bouwa od sã, kayau tekelei aiwa, tamo ĩ ne gere tar momoiya ado, tetēya, idodōya sã. ⁷ Sios lo fiya tamo ĩ, Negur nē kabĩ ifenēya nigin, ĩ bouwa od sã, to aya dogol yedig, kaisã to name isedig, aai fatuk to yōdig, to kusĩ yedig, idegēya bunem safina to yaledig. ⁸ Agef mã, ĩ tamo yaledig, ereb biya nigin wau laa fedig, ĩ kisi biya ado ibodōdig,

madur, fateul, ï yogo nigin biya kulatun fedig. ⁹ ï momoiya od difelnen anï irou kafï falauf, anï bunem, ï sã tunï keleï biya bunem waud yalesauf, agef fen, ï idi keleï biya od nigin kiwai dinon anidi faded fiyëdiyof bagai.

¹⁰ Ere nigin, an idodöya tamo, od kaũ sã, idegëya temeleid musei difaref, idi atun mulũ bun temeleid anidim age difedig bagai. ¹¹ Idi sigoreid ufofãf, ere nigin, idi idegëya bunem safina yaleya nigin to ifelnëya në anï difelneïd fen, fõ fõ adok daũ difedif. ¹² Idi neid fonõ profet taka eig ye iron, “Krit tamo kayau idi faimud idegëya temeleid, gaar kuï sane gen, fõ temeleid saaf weweneid.” ¹³ Od enei are momoi. Anï nigin, totoo od urokeneïd, ou wiyëdiyof, ago di, anï idi neid momoiya biyauf, ¹⁴ anï bunem, idi Juda neid nenerï kaũ sã to karï douf, age de fen, idi momoi në anï ditoron anidi neid od to dõ difouf. ¹⁵ Karë bun temeleid bun, ereb ereb ganan karë, anï ere, idi amuyë kisi ado momoiya sã anidi bun, karë taka sã. Momoi, idi neid waud ado kisi es fiya sane len. ¹⁶ Idi Negur keleï dedig, anï ere, nedi tobonuneid bun, idi Negur nigin wa difedig. Idi sane bagai, idodöya temeleid, idi ereb biya age fiya nigin kisi feleya sã.

2

Ereb Mala Fire Fire Ifelnëdiyau

¹ Õ ereb biya od wogõ yef anï kilei ufelnëdiyof.
² Tamo biyeid dogo nigin biya kulatun difouf nigin, idi anï karï difiyëdiyof nigin, idi kisi biya ado dibodõf nigin ado, momoiya, waud laa fiya

ado, feseya sã ifareya bun madur dibodõf nigin ufelnēdiyofu bagai.

³ Age fiya bagai, kayau biyeideg karĩ del dibodõf nigin, taka dumen od to dirõf nigin, wain fatuk bagai to dāf nigin, agef fen, ereb biya anĩ difelnēdiyofu nigin ufelneĩd. ⁴ Ago di, idi, kayau momoul, nedi aiweid tar adodo kesu tar nigin waud laa fof nigin, tai difedyofu, ⁵ idi dogo nigin, sã biya kulatun difof nigin ado bouweid od sã dibodõf nigin, fõ bun kabĩ dalof nigin, tobonunā biya age difof nigin ado, aiweid tar nigin karĩ difedyofu, age dife di, taka nem Negur nē od to kobu fof nigin, kayau momoul tai difedyofu.

⁶ Age fiya gen bagai, kesu gaũ, dogo nigin biya kulatun difof nigin wedereid urou. ⁷ Ereb ereb ganan bun, idi dile fen, dõ difof nigin ereb ereb biya ago. Ogon ifelnēya bun, õ tutuk ifareya, wau adok ifelnēya bun ifenēya, ⁸ wogõ biya tamo to kiwai difenēf nē anĩ ufelnēdiyofu, ago di, idi kiwai difonok anĩ mama fediyofu, ere nigin, idi ada nigin ereb sane taka wogõya nigin are sã.

⁹ Ferfer, ereb ereb ganan bun, nedi moroid tar karĩ difedyofu, waud al fiya difenēdiyofu, aiteid to solo difof, ¹⁰ idi bun tamal bē to dalof, idi nedi moroid tar nē od dõ fiya biya bagai anĩ difelnēdiyofu nigin ufelnēdiyofu, age dife di, naab ganan bun, idi age difef bunem, Negur neda Isennadaya nigin ifelnēya anĩ, tamo meleid bun biya ile di, tamo neid oroya anĩ bun dinof.

¹¹ Negur nē wau ifenēya, isennēya irou isidig anĩ, tamo ganan bun isin. ¹² Anim, Negur nē

tobonunã dõ fiya sã ado tenebur nẽ oroya sane bun, “Bai” yeya nigin ifelnadadig, agef fen, ada dug nigin biya kulatun ibodõya, madur ibodõya ado, Negur nẽ oroya bun, gama sain enei bun ibodõya nigin, ifelnadadig, ¹³ agef mã, ada el fiya nẽ wauda iseya, are neda Negur odug ado Isennadaya, Jesus Kristus ã, fula fiya medeĩa ado isiyouf anĩ tarĩ tafouf, ¹⁴ Jesus Kristus ã yogo luwa ada nigin itoron, are ã sesen ganan bun tamal yalelnada fen, ã yogo nigin yogon tamo kayau bagai kulo fele di, idi ereb biya age difouf nigin kabĩ total dalouf nigin, ã age fen.

¹⁵ Ereb ereb enei õ ufelnẽdiyof. Ogon total ganan bunem, idi neid waud wales fen, wedereid urou. To loloum weid len, õ lai diyõf.

3

Ereb Biya Anĩ Dõf Age Fouf

¹ Tamo kayau wedereid fokõ wo, are idi lo fiya ado yeneid adodo tamo karĩ difedyouf, to didodõf, idi biya age difouf nigin ololo difouf, ² taka to bouwa bun od dũf, wau inosiya ado waud difenẽdiyof, tamo ganan bun dimatkesiyouf nigin ago.

³ Adag kulu kisi neneya adon, tadodon, didegnadan, tenebur nẽ oroya fire fire ado bouwa nẽ oroya fire fire nẽ ferfer tabodon. Ada tobonunã sesen ado kiyeyĩ bun tabodon, to dileda orodin, adag taileid to orodan. ⁴ Anĩ ere, Negur neda Isennadaya nẽ tobonunã biya ado wau laa fiya wõ ye fen, ⁵ ã isennadan, are ada ereb madur age tafen anĩ bunem sã, are yogon wau yũya bunem.

Ī mata wōya nē naan kulo fiya bunem ado, Awa Uur Fateulem mata falei fiya bunem isennadan. ⁶ Negur ĩ, Jesus Kristus neda Isennadaya bunem, Awa Uur Fateul, ada bun kisi feleya bagai foula fen, ⁷ are yogon wau ifenēya bunem madur fadan, anī bunem, ada mata faimud ibodkeleya nē wauda iseya ado fen, in akor anī talouf nigin age fen. ⁸ Od enei momoi bagai, anī nigin, aya, ō enei total wogō wo di, Negur nigin momoi def anidi karī del fen, ereb biya anī el de age difouf anī orouf. Enei ganan are biya bagai, tamo ganan nigin deuf.

⁹ Anī ere, neneya kisi abob fe fiyēya anī, ibor dir fiya, monēya ado, lo nigin luwa irouya anī sese wiyēid, ere nigin, anidi are kaū sā, kabī ifenēya kisi feleya sā. ¹⁰ Taka ĩ, ā atun fara fef, uruwa bun weder urouwauf, ago fen, babaneg weder urouwauf. Anī bure fele di, ĩ utornēf. ¹¹ Ō keleī youf, tamo age fiya are wau gogil fen, mosor bun ilen, ĩ yogo bouwa sanen inon.

Idikeleya Nē Od

¹² Sain aya ō gein Artemas be Tikikus sur afiyē di, ō Nikopolis an, aya gein kaisā isiya nigin, total bagai naab umirēf, ere nigin, yau sain bun aya an abodōf nigin kisi anon. ¹³ Lo keleī tamo Senas ado Apolos, idi neid naab dilauf nigin, ereb ereb ganan usennēdiyof, ago di, idi ereb lau fiya sā dilauf. ¹⁴ Neda tamo kayau idig, ereb ereb biya age fiya nigin, idi de keleī anī dalouf bagai, are idi naa ganan nē safina dale fen, kaū sā to dibodōf nigin age difouf.

15 Ganan aya geid mabodok anidim, ò bun aanya sur mafef. Momoiya bun amã nigin waud laa fef anidi aan wiyeĩd.

Wau ifenēya ã ganan bun ibodōf.

Mata Ifeněya Ně Od
The New Testament in the Marik Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Marik

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Marik

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 0868934534

The New Testament

in Marik

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-07-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

d7099f9d-3bdf-5620-8eb3-7e6c51cab7ea